

Fotos David Pinto.



## JULIA SUM: Entre el poder y el prejuicio, una mujer que nunca se rindió

ENTREVISTA: Cerca del mediodía, en la Pensión Bonifaz, la reina Sofía advirtió a los organizadores que si la esposa de Rigoberto Quemé no asistía, ella abandonaría la ciudad...

Páginas 8 y 9.

Son 200 años

HISTORIA: Desde el corazón de la Sierra Madre, Quetzaltenango emerge con alma antigua y fuerza viva. En sus montañas, volcanes y susurros del valle, resuenan lo que fuimos, lo que somos y lo que seremos. Páginas 12-13.

### Tubería Xela

CONECTA, CONDUCE,  
CONSTRUYE

☎ 7881-0000



**MACIZO**

## Alcalde de Quetzaltenango cede terreno al CIG

El 23 de septiembre, el Colegio de Ingenieros de Guatemala (CIG) celebró la Cena de Independencia en el El Gran Karmel, donde el invitado especial fue Juan López, alcalde de Quetzaltenango. “El Ing. Byron Pivaral, presidente del CIG, agradeció el respaldo al gremio de ingenieros, en especial por la cesión de un terreno para la futura construcción de la subsele del Colegio en Quetzaltenango”, dice la publicación del CIG en Facebook.

### “DÍGAME INGENIERO”

El 16 de octubre se distribuyó un oficio que indica que “toda la documentación que se dirija a la alcaldía municipal debe ser enviada a nombre del ingeniero civil Juan Fernando López Fuentes...”. El oficio señala que en el Colegio de Ingenieros ya fue inscrito como “colegiado activo”.

### CIG AL BRINCO

El CIG publicó dos comunicados que, en resumen, informan que le otorgaron dos años de colegiatura “temporal”, mientras López homologa su título obtenido en México.



## ¡Orgullo quetzalteco!

Guatemala celebró su primer podio el sábado en los XII Juegos Centroamericanos

2025 gracias a la ciclista Gabriela Soto, quien conquistó la Medalla de Bronce en la

prueba de contrarreloj individual. Luego el domingo, Gaby se llevó la Medalla de

Plata en ciclismo de ruta para Guatemala.

¡Felicidades, Gaby!



El acta de la independencia de Centroamérica y el sistema de drenajes de la cabecera de Quetzaltenango tienen algo en común: ambas datan de 1821.

## Quetzaltenango tiene un solo colector que originalmente era un zanjón que data de 1821

El acta de la independencia de Centroamérica y el sistema de drenajes de la cabecera de Quetzaltenango tienen algo en común: ambas datan de 1821. La red está compuesta por 243.8 kilómetros de tubería que transportan aguas pluviales y servidas; el sistema es combinado.

Además de su antigüedad, enfrenta otras dificultades históricas. Los colectores conducen las aguas de lluvia y servidas como un periférico de alta velocidad que conecta con todas las calles y otras redes.

Quetzaltenango, pues, tiene solo un colector que originalmente era un zanjón natural, es decir, no estaba diseñado para cumplir tal función.

Roberto Galindo, ingeniero civil con maestría en Saneamiento, especializado en drenajes y plantas de tratamiento, trabajó como director de drenajes en la municipalidad de Quetzaltenango. Él relata la historia del colector de Quetzaltenango, conocido como “la bóveda”.

Este colector improvisado inicia debajo del parque El Calvario, recorre el Centro Histórico hasta el puente Los Chocoyos, se conduce hasta la zona 2 y desfoga a 400 metros del puente Los Batanes.

Era un zanjón que convirtieron en drenaje. No se sabe hace cuánto tiempo, pero el embovedado rumbo a la zona 2 tiene una plaqueta de hace 40 años; presumen que el resto tiene más décadas. Lo embovedaron debido a los malos olores que emanaban. Así, “el zanjón pasó a ser un colector, pero no fue diseñado para ello”, explica Galindo.

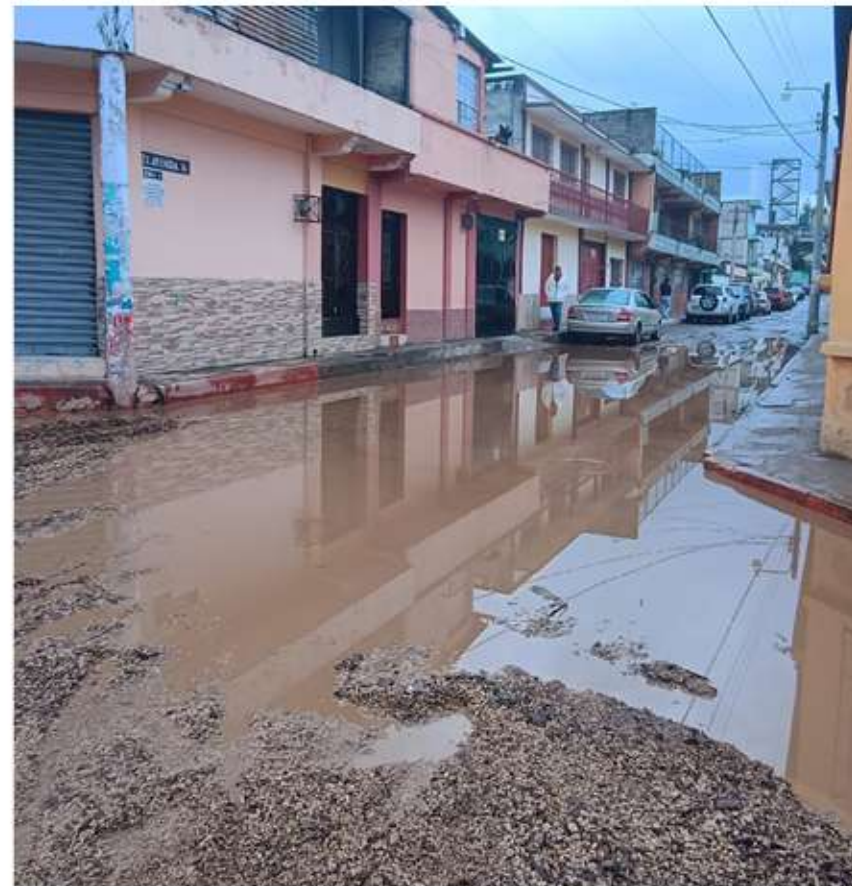
Resumido de nota de María José Logo en Ojoconmipisto

## Calles anegadas por arena, lodo y basura

El lunes 20 de octubre, una fuerte lluvia generó un escenario de desesperación entre vecinos y comerciantes de varios sectores del casco urbano.

Las correntadas de agua pluvial se formaron en Pacajá Alto, zona 10, y en el zanjón Calderón, zona 9. Al unirse en la 4.ª calle, bajo el puente Las Américas, descendieron con fuerza hasta el parque El Calvario, zona 1.

La corriente arrastró basura, lodo y enormes cantidades de arena, producto de la deforestación, la minería y el desarrollo urbano sin control en la parte alta, denunciaron líderes comunitarios.



# BANCO CUSCATLÁN INAUGURÓ OFICIALMENTE SU NUEVA AGENCIA EN QUETZALTENANGO



Banco Cuscatlán Guatemala comienza operaciones con una infraestructura sólida que incluye 48 agencias, 31 agentes bancarios y cobertura nacional con la red 5B, más de 2,700 cajeros automáticos.

Banco Cuscatlán inauguró oficialmente su nueva agencia en Quetzaltenango, un paso que representa el inicio de una nueva etapa en el país y reafirma su compromiso con el desarrollo económico y la generación de oportunidades para los guatemaltecos.

Redacción/  
laprensadeoccidente.com.gt

La nueva agencia en Xela forma parte de una estrategia de expansión regional liderada por Inversiones Cuscatlán Centroamérica, la cual impulsa una visión de crecimiento sostenido en la región.

Este nuevo capítulo en Guatemala responde a un modelo de negocio centrado en el cliente y se concreta tras la adquisición del 100 % de las acciones de Banco Inmobiliario.

Banco Cuscatlán Guatemala comienza operaciones con una



infraestructura sólida que incluye 48 agencias, 31 agentes bancarios y cobertura nacional a través de la red 5B, que cuenta con más de 2,700 cajeros automáticos en todo el país.

La entidad busca ofrecer una banca cercana, moderna, completa y especializada, al servicio de las necesidades financieras de la población guatemalteca.

## Respaldo a pequeñas y medianas empresas

En Guatemala, la estrategia de Banco Cuscatlán prioriza el fortalecimiento

de la banca de personas, el respaldo a pequeñas y medianas empresas (PYME), y la innovación en productos y servicios.

Este lanzamiento consolida una trayectoria de crecimiento e internalización comprobada.

En El Salvador, Banco Cuscatlán ha sido reconocido como el Mejor Banco del país en 2024 por Latin Finance, Euromoney, The Banker y Global Finance, destacando por su liderazgo en vivienda, tarjetas de crédito y transformación digital; mientras que en Honduras, en tan solo dos años de operación, logró posicionarse como el banco de mayor crecimiento del país en el 2024, demostrando la efectividad y solidez de su modelo regional.

Federico Nasser Facussé, presidente de Inversiones Cuscatlán Centroamérica, comentó: "La culminación de esta transacción representa un paso importante en

nuestra estrategia de crecimiento en la región".

Agregó: "Agradecemos a los reguladores la confianza depositada en nosotros y reafirmamos nuestro compromiso de ofrecer productos y servicios financieros innovadores en Guatemala. Nuestro enfoque principal es apoyar los sueños de nuestros clientes, generando desarrollo sostenible y a largo plazo en cada país donde operamos porque creemos en Guatemala y creemos en Centroamérica".

"En Banco Cuscatlán Guatemala creemos que una sonrisa también es parte del servicio

financiero. Nos mueve el compromiso de brindar una atención cercana, humana y con excelencia, respaldada por productos innovadores y soluciones que realmente acompañan a nuestros clientes en cada etapa de su vida financiera", expresó Rafael Buonafina, Gerente General.

**"EN EL SALVADOR, BANCO CUSCATLAN HA SIDO RECONOCIDO COMO EL MEJOR BANCO DEL PAÍS EN 2024 POR LATIN FINANCE, EUROMONEY, THE BANKER Y GLOBAL FINANCE"**

# PASADO FUENTE DE MEMORIA, BICENTENARIO DE CIUDAD

Fluyendo desde el Corazón de la Sierra Madre, se halla la actual ciudad de Quetzaltenango. Comprometida con principios optimistas por la vida surgió hace tantos años revelando su alma entrelazada con la natural musicalidad del valle, en cada susurro luminoso germinado desde sus montañas, volcanes, flora, fauna, luna y pulsación humana podemos averiguar lo que fuimos, lo que somos y lo que seremos.

Daniel Matul Morales.

## Huellas Imborrables

Sucede que aquella prístina sonoridad continúa reverberando en la ciudad, en múltiples ecos que atesoran la experiencia telúrica y los lenguajes que han hecho posible la eterna Xelajú. Es en esta profundidad vibratoria donde reconocemos tragedia y gozo; muerte y transfiguración; nostalgia y aventura; negación y afirmación; exterminio y génesis; dioses y demonios; dolor físico y angustia espiritual,

Por supuesto, sintonizando diálogos con esta amplia academia inaugurada desde la noche de los tiempos, conseguimos acertar con diversos acontecimientos naturales y hu-

manos que han dejado huella imborrable advirtiendo que estamos hechos de pasado, y que volverlo inteligible es organizar el recuerdo para prolongar la vida por el radiante sendero de la palabra, de la estética y de la ética.

## Intuición Promesa de Comprensión

Recordar equivale a mantener abiertas las diversas ventanas con que podemos mirarnos a nosotros mismos, el saber de épocas pretéritas que en posibilidad nos muestren las primeras pisadas humanas en el terruño ¿Cómo era este suelo milenios atrás? ¿Qué había aquí en edad remota? Pues bien, diversos medios locales de comunicación informaban en abril de 2013 que en la zona 5 de la ciudad, contiguo al cerro El Baúl, cuando se estaba edificando el inmueble del Instituto Guatemalteco de Seguridad

Social (IGSS) se hallaron restos fósiles de un gliptodonte, es decir, mamífero acorazado, cuyo caparazón alcanza 1.5 metros de altura por 2 metros de largo, siendo trasladado al Museo de Historia Natural de la Universidad de San Carlos de Guatemala, para su estudio y reconstrucción.

Como si fuera poco, con la remodelación y revitalización del Museo de Historia Natural "Victor Salvador de León Toledo" de la Casa de la Cultura de Occidente

con la punta de flecha tipo Clovis, permite imaginar, la posibilidad de vida humana en Xelajú, desde por lo menos ocho mil o siete mil años antes de la era actual transitando de nómada a sedentaria. Quizá en tiempo venidero arqueología y paleontología contribuyan a desentrañar lo que hasta ahora permanece como ensayo mental en la averiguación del germen humano en la venerada ciudad.

## Academia del Misterio

Sin embargo, en ciclos más recientes, evidencias arqueológicas halladas entre la 4ta. calle y la 12 avenida de la zona 1, en pleno centro de la actual ciudad, acertaron con cerámica mayam que data del siglo IV d. C., dando cuenta

que fue esta cultura la primera en fijar su domicilio en la localidad, otorgándole el nombre de Tqul a', (Culajá en el coloquio popular castellanizado) vocablo mam, que traducido al castellano refiere "garganta de agua". Tiempo después se asentó la cultura kiché, pasando a llamarse She La Luj Noj. En habla castiza denota "bajo las diez sabidurías". Sucede que los vestigios kiche descubiertos en el mismo sitio sobrepuestos a la huella mam, informan del siglo X de nuestra era.

Es probable que el subsuelo del parque central ciudadano constituya rico yacimiento arqueológico y que la ciudad se encuentre asentada sobre asombrosa enciclopedia artística, estética, científica. Algún día las generaciones venideras tendrán la oportunidad de penetrar a esta academia del misterio, que guarda el corazón de nuestro generoso valle.

**Cuando se estaba edificando el inmueble del IGSS en la Colonia Molina se hallaron restos fósiles de un gliptodonte, un mamífero cuyo caparazón alcanza 1.5 metros de altura.**

"Julio César de la Roca, realizada por estudiantes de Arqueología de la Universidad Nacional Autónoma de San Carlos de Guatemala, entre 2017 y 2019, aproximadamente, se encontró una punta de flecha tipo "Clovis", cuya característica ofrece forma de hoja, con base cóncava con acanaladura central, que permite atar un astil de madera, configurando así el instrumento de caza que se lanza mediante un arco. Técnica que evita el enfrentamiento cuerpo a cuerpo entre el cazador y los animales de gran tamaño. La literatura acerca del origen del hombre americano establece que este modelo de saeta fue encontrado por vez primera en la localidad de Clovis, Nuevo México, en los primeros meses de 1930, de acuerdo a pruebas de carbono 14 refiere de 11,250 a 10,600 años a.C. De manera que, al relacionar la novedad del gliptodonte





### Infortunio Transmarino

Época de tragedia y dolor significativo la ocupación militar de ultramar en 1524, con su cauda de muerte, She Lajuj Noj, fue sometido a procesos de explotación, discriminación, opresión, humillación y desprecio que se prolongó casi trescientos años de transcurso colonial, alcanzando la independencia, la vida republicana, la implantación del liberalismo hasta nuestros días.

Sin embargo, en este universo de violencia, teniendo siempre presente el petitorio más noble que emergió de los tiernos corazones de los antepasados: «... pensad en nosotros, no nos borrréis de la memoria, ni nos olvidéis, mirad siempre vuestras casas...», el carácter cultural, la solidez de los valores y la robustez de identidad maya, cristalizó con firmeza su decidida intervención ante la depredadora cultura del invasor. Igualmente ha ocurrido en todo el territorio nacional con las diversas nacionalidades que vienen desde la antigüedad.

### Aventura de vida en la diferencia

De pronto la ciudad se convirtió en atmósfera de coexistencia colonizador-colonizado, en lo fundamental la espiritualidad maya recreo la cofradía para satisfacer su más honda sensibilidad, salvaguardar cultura e identidad. En lo político se instauró el Kat B'al Tz'ij, que traducido al idioma castellano revela conceptualmente: "El lugar donde se entreteje la palabra para

**En ciclos más recientes, evidencias arqueológicas halladas entre la 4ta. calle y la 12 avenida de la zona 1, acertaron con cerámica maya-mam que data del siglo IV d. C.-**

la conducción del vecindario, asumiendo connotación de Alcaldía Indígena; ejemplos vivos de mantener el sueño del camino maya. Con el transcurso de los años, menguada la relación colonial, el protagonismo de la doctrina de los derechos humanos, es posible vislumbrar interacciones, negociaciones o acuerdos de diverso tipo. En él ahora la Iglesia interactúa con las cofradías y estas con aquella. También el máximo poder oficial del municipio, el ayuntamiento, siempre se encuentra conformado con presencia maya-k'iche.

Ya no digamos en lo referente a la fractura ontológica, que ha cumplido quinientos años, impidiendo a Guatemala, constituirse y obrar éticamente en fundamento a su diversidad cultural y sus componentes. En este sentido, ha sido Quetzaltenango, la exigencia ante el poder central, de configurar la inédita estructura política, jurídica, cultural y de poder que conocemos como Estado-Nación, como ha sido históricamente demostrado

con la creación del Supremo Sexto Estados de los Altos y la gesta revolucionaria de 1897 por la democracia, la libertad y la república.

### Bicentenario llamamiento nacional

Ahora mismo, en que conmemoramos el bicentenario del Decreto No. 63 del Congreso de la República de Guatemala, emitido el 29 de octubre de 1825, que otorgó a Quetzaltenango, el rango de ciudad, consideramos que esta evocación debemos elevarla a llamamiento por la interlocución ciudadana como estrategia para desafiar el problema espiritual-político de ausencia del anhelado proyecto nacional coherente y compartido, desde el germen histórico más profundo de Guatemala. Además, porque la edificación de la nación constituye condición necesaria para liberar al Estado del atavismo colonial y con ello iniciar la resolución de las dificultades sociales, políticas, económicas y culturales que aquejan a la sociedad desde

hace ya más de cinco siglos.

Cumplimos doscientos años de asunción a ciudad en contexto de transición democrática, la historia nos respalda para convocar a la edificación de la nación multiétnica, multilingüe y pluricultural en dignidad de reconciliación con el pasado histórico de Guatemala y en labor ético-cultural de prefigurar el futuro compartido donde seguramente germinará el Estado-Nación en analogía a la música polifónica: multitud de voces cada una con su tesitura, argumento, tono, carácter y personalidad conviviendo todas en armonía. En determinados pasajes destaca una voz respecto de las otras, pero en otro momento cede a otra el relieve.

### Memoria, reconciliación y concordia

Precisamos miradas contextuales, en tanto que la forma de mirar la realidad, condiciona la forma de intervenir en ella para transformarla, supone también trascender los campos de la ortodoxia científica, hablamos de un pensar que penetra los distintos campos de la realidad nacional, no solamente la apariencia objetiva. Significa volver a las filosofías, espiritualidades, simbólicas, psicologías, mitologías, cosmologías, poesía, mística y arte, todo emergente de la riqueza contextual.

Esperamos que el bicentenario de haber obtenido el título de ciudad, nos permita aquilatar el caudal cultural, científico y artístico de Xelajú, para edificar nuevas formas de relaciones socio-políticas y culturales desinadas a clausurar prejuicios e ignorancias, acrecentar el humanismo explorando, otorgando sentido a las emociones, ampliando la creatividad, cuestionado relatos históricos "oficiales", por, sobre todo, conceder voz a quienes les ha sido negada, omitido y silenciado.

No olvidemos que la función de la memoria consiste en desvelar el pasado como fuente del presente, recordar la historia nos concede, además de avivar celebraciones, la posibilidad de evitar la amnesia, impedir la pérdida de sentido de vida y el logro de una conmemoración inspirada, no en la venganza, sino en una nueva teoría de la justicia, del humanismo y de la política, porque en todas partes los odios enconados tienen un sólo enemigo común: la concordia, la reconciliación, la compasión y el perdón.

Paraje Pajicoj (hoy zona 3), 23 de octubre de 2025.

# UNA JOYA DEL ARTE SACRO VUELVE A BRILLAR EN LA CATEDRAL DE QUETZALTENANGO



arzobispo de 1779 a 1792. Nació en Villavivencio de Los Caballeros, España. Llegó a Guatemala en 1779, Fundó dos escuelas: San Casiano, San José de Calasanz, así como el Colegio San José de los Infantes.

Francos y Monroy, su familia lo dotó con parte de su fortuna. "Hay registros que confirman que de su bolsillo utilizó fondos para sufragar gastos de edificación de los templos de San Miguel de Capuchinas, donde reposan sus restos, y Santa Rosa. Patrocinó la construcción del Seminario y del Colegio Tridentino, hoy sedes del Instituto Nacional Central para Varones y del Museo de la Universidad de San Carlos de Guatemala", según la Dirección del Centro Histórico. PL.



Después de más de dos siglos, el retrato al óleo del arzobispo que consagró a la Virgen del Rosario en 1781 vuelve a su lugar original en la Parroquia del Espíritu Santo, Catedral de Quetzaltenango.

**José Cancinos/**  
**laprensadeoccidente.com.gt**

El Centro de Rescate, Estudio y Análisis Científico para el Arte (CREA), brazo técnico de la Fundación Rosas Botrán, encabezó la restauración que devolvió vida y esplendor. Ana Luisa García, directora administrativa de CREA, compartió con emoción y detalle cómo se llevó a cabo este rescate histórico y espiritual.

**¿Cuál es el significado del regreso del cuadro a la Catedral?**

—Realmente estamos muy contentos de que este cuadro tan valioso regrese a la Catedral.

Hemos trabajado muchísimo, todo el equipo se ha esforzado, y estamos muy satisfechos de que por fin vuelva a su casa. Este es un momento muy importante para nosotros, porque el objetivo final de nuestro trabajo es que las obras regresen, en un estado óptimo de conservación, a los lugares a los que pertenecen.

**¿De qué se trata exactamente la obra?**

—Es un retrato del arzobispo fray Cayetano Francos y Monroy, quien fue el encargado de consagrar la imagen de la Virgen del Rosario en 1781. Se trata de un hecho histórico muy importante para la fe de Quetzaltenango y para la imagen de la Virgen, una de las primeras consagradas en el país.

**¿Cuántos años tiene este retrato?**

—No existe documentación exacta que lo confirme, pero se estima que fue realizado entre 1781 y 1785.

**¿Qué hallazgos**

**surgieron durante la restauración?**

—Es un óleo sobre lienzo con los materiales característicos de la época. Se trata de un cuadro en formato alado, algo muy particular. En él se retrata a fray Cayetano Francos y Monroy, arzobispo de Guatemala, junto a una bellísima imagen de la Virgen del Rosario. La pintura incluye una cartela con la fecha de consagración, el nombre del arzobispo y la firma del autor, Juan José Rosales. También aparece la indulgencia otorgada a quienes rezaran una salve a la Virgen del Rosario en su capilla. Con su nuevo marco, la obra mide aproximadamente 2.50 metros por 1.20 metros.

**¿Había sido restaurada anteriormente?**

—No que sepamos. Cuando ingresó a nuestro centro presentaba deterioros considerables: barniz oxidado, acumulación de suciedad y hollín provocado por las velas. Incluso el mar-

co estaba fragmentado y era de yeso sencillo. Todo esto impedía exponerla adecuadamente. Ahora la obra regresa en un excelente estado de conservación y con un nuevo marco dorado, elaborado artesanalmente por nuestros técnicos restauradores.

**¿Existe un lugar recomendado dentro de la Catedral para colocarla?**

—Encontramos una tarjeta en el bastidor que sugiere ubicarla en la Capilla de la Virgen del Rosario. Sin embargo, la decisión final dependerá de las disposiciones de la Iglesia. Para nosotros, lo ideal sería colocarla en un espacio donde la población pueda apreciarla, porque forma parte de la historia de la Virgen del Rosario y de la fe de Quetzaltenango.

**¿De qué año es esa tarjeta?**

—No tenemos el dato exacto, pero en ella se indica que el párroco de aquel momento

solicitaba colocar la obra en la Capilla de la Virgen del Rosario. Publicaremos este pequeño documento como parte del registro histórico que acompaña la obra.

**¿Cuánto tiempo tomó la restauración?**

—Aproximadamente un año y medio de trabajo. La pandemia retrasó el inicio, pero realizamos estudios históricos, comparaciones con otras obras del artista y análisis técnicos en nuestro laboratorio. También, junto a la Asociación de Varones, definimos el diseño del nuevo marco, elaborado con la técnica tradicional de dorado.

**¿Han restaurado otras piezas relacionadas con la Catedral de Xela?**

Sí. En nuestro centro también restauramos la imagen de San José Patriarca, que se encuentra en el retablo de la Virgen del Rosario, en Quetzaltenango.



interplaza  
ela



Malacates  
MARIMBA  
COOPERATIVA  
MICOOPS

MARIMBA DEUESTA  
Maya  
Excelcior



# GRAN CONCIERTO

VIERNES • 31 • OCTUBRE

5:00 p.m. REGISTRO DESDE LAS 11:00 a.m.

Registra tu factura de Q150 o más en el código QR.

¡Sigue los pasos y llévate 2 entradas gratis!



Km. 205 Carretera a San Marcos, La Esperanza, Quetzaltenango.



www.centenariohoteltoulouse.com

2x1

Trilogía Chapina  
Happy Hour  
Jueves, Viernes y Sábado  
5:00 a 7:00 p.m.

Decirle a las mujeres, en mi caso, que todo se puede en la vida, que nada es imposible, todo, siempre y cuando tengamos el

buen deseo de hacerlo. Participar es importante.



## JULIA SUM: ENTRE MUJERES QUE PLANTAN SEMILLAS EN TIERRA DURA Y BROTAN FRUTOS

Una noche previa anunciaron al primer alcalde indígena en la historia de Quetzaltenango, que en la mesa central “estaban cabales” y que para su esposa, Julia Sum, no había ningún espacio. De manera que no tenía por qué presentarse.

La reina Sofía había visitado horas antes proyectos que España auspicia en Quetzaltenango, entre ellos la organización Amuted dirigida por Julia Sum. Al momento de la despedida, la reina le expresó a Julia nos veremos en la recepción. A lo que Julia respondió:

—No asistiré, porque oficialmente no se ha contemplado mi presencia.

La reina se marchó.

**Adrián Velásquez**  
Fotos David Pinto.

“Realizábamos el programa de la Mujer con Cooperación Española quien nos comunicó que la reina Sofía visitaría Quetzaltenango y que deseaba conocer los proyectos”, cuenta la señora Sum.

“Vinieron a la alcaldía a decirle a Rigoberto quiénes exclusivamente podían estar en el acto de recepción a la Reina. Rigoberto expresó que íbamos a asistir él como alcalde y yo

su esposa, pero le manifestaron que no era posible por la cantidad de invitados participantes, por esa razón yo no podía presentarme”, continúa.

“Entonces Rigoberto respondió que si no participaba su esposa, no concurriría porque como autoridad debía de respetarse la compañía de su esposa, sobre todo en la visita oficial de la Reina Sofía, además por el apoyo que ella proporcionaba a Quetzaltenango, y que nosotros queríamos recibirla y entregarle un presente”, añade.

“Al principio le dijeron que estaba bien, pero a última hora todo fue negativo. Entonces nosotros nos fuimos a la vivienda que una persona nos brindó donde la Reina Sofia conocería el proyecto, como en efecto sucedió, estuvo con nosotros. La recibimos y, al despedirse, una arquitecta que le acompañaba me preguntó si iba a estar en la recepción, le respondí que no, comentándole las razones. Y así quedó, permanecimos celebrando el acontecimiento en la casa de la compañera”, afirma.

A la hora prevista para la recepción, en uno de los salones de la Pensión Bonifaz, cerca del mediodía —cuando el sol alcanzaba su punto más alto—, la Reina comunicó a los organizadores que la esposa de Rigoberto Quemé debía estar presente; de lo contrario, ella se vería obligada a retirarse de la ciudad.

“Entonces me fueron a traer. Yo les dije que no, que habíamos decidido que no, pero me dijeron que no le hiciera un desaire porque era un llamado que me hacía la Reina. Así fue como me presenté. La Reina en la pensión Bonifaz, nos contó que le insistían para que empezaran los actos, pero como no estaba yo, se negaba, manifestando que hasta que yo estuviera presente ella se sentaba a la mesa para compartir”, finaliza.

## De San Bartolo al Bolívar

La juventud de Julia Sum transcurrió entre las calles polvorientas del barrio Bolívar y San Bartolomé, en la segunda avenida entre la octava y la novena calle. Por aquellos años —mediados de los setenta— los adoquines comenzaron a cubrir esa vía, con el ritmo lento y obstinado de las obras que parecen no querer terminarse nunca, como si el tiempo tuviera otro compás en los barrios de provincia.

Los vecinos, figuras entrañables del paisaje cotidiano, proporcionaban al lugar aquella identidad que no figura en alguna crónica histórica pero que vale la pena mencionar porque son parte del panorama imaginario de la época hasta nuestros días.

Mencionemos a don David Sunum, maestro de escuela primaria, cuyas enseñanzas alentaron vida a la infancia de tres generaciones con las mismas lecciones, las mismas advertencias.

A unos metros, en una vivienda, en un corredor donde siempre había sombra, Marcelino Machic operaba una máquina Singer, una reliquia. Cosía la ropa de medio barrio: arreglaba un pantalón, remendaba un vestido, a mí me puso los parches de cuero en las rodillas del pantalón para no romperlos.

Pegada a la vivienda donde residía Julia, doña Adelina atendía la cantina del sector, un lugar con olor a alcohol,

oscuro, con un mostrador de madera, en la radio sonaba la TGD y los hombres hablaban quizá de política, de fútbol o de cómo el mundo se les escapaba de las manos.

En esa misma casa, con paredes húmedas, patio interior y voces que nunca se iban del todo, vivía Rigo, en la casa de don Pedro. Entonces apenas era un muchacho quien años más tarde, se convertiría en el primer alcalde indígena de Quetzaltenango y, por esos hilos del destino que solo se tejen en los barrios de tradición, terminaría siendo el esposo de Julia.

“Antes nuestro centro de juego era la calle. Entonces nos juntábamos los niños de la vecindad, dijera El Chavo. Jugábamos e hicimos nuestro grupito de amigas y amigos. Y ahí fue como conocí a Rigoberto y pasó el tiempo.

Ellos siguieron bastantes años viviendo ahí. Después se fueron para la Democracia en el callejón del Teatro Roma. Pero la amistad siguió. Se hicieron otros grupos, nos volvimos a juntar y ahí fue como se dio nuevamente nuestra relación”.

## ¿Y sus papás no se oponían?

—No, fíjese que gracias a Dios no se opusieron. Siempre con las recomendaciones,

## ¿Cuántos hijos tuvieron?

—Tenemos tres hijos. Dos varones y una mujercita, pero un varón falleció en la pandemia. Entonces ahorita tengo dos hijos, nueve nietos y tres bisnietos.

## ¿Le llamó la atención cambiarse de traje, ponerse vestido como lo hacen muchos, casi todos?

—Fíjese que no. Aunque yo estudié vistiendo un uniforme, pero era regresar del colegio en la tarde, porque eran dos jornadas, mañana y tarde. Recuerdo que siempre regresaba a cambiarme.

## ¿Dónde estudió la primaria?

—La primaria la estudié en el Colegio Encarnación Rosal hasta tercero básico. Ahí me quedé. Yo ya no seguí estudiando.

## El negocio de las menudencias

A doña Nela, la mamá de Julia, uno la podía ver cada mañana en el mercado La Democracia, entre el bullicio de las vendedoras, los aromas de las vendedoras, los aromas de la hacha golpeando hueso fresco. Doña Nela vendía menudencias. Su puesto en el mercado La Democracia quedaba justo detrás del de mi madre, y allí estaba Julia, acompañando en el



**“Las mujeres —como las de AMUTED— quienes, con sus manos, su memoria y su resistencia, están bordando un futuro distinto”.**

negocio a su mamá.

## Nuestras mamás y todas las mujeres en el mercado eran emprendedoras, ¿no?

—Yo pienso que fue una escuela importante para nosotras porque somos el seguimiento de esas mujeres emprendedoras. Somos así, la herencia que ellas nos dejaron la hemos llevado. Porque yo todavía mantengo el negocio, pero hoy mi hija es la que vende.

Entonces, esto sigue latente y presente. Fueron unas grandes mujeres cuya área de trabajo fue el mercado. Allí nos relacionamos con mucha gente de diferentes lugares, de municipios, de comunidades. Y también eso es importante porque ahí fue donde nosotras conocimos, más que todo, parte de nuestro contexto como mujeres indígenas.

## Mujeres gladiadoras

En Quetzaltenango, tierra de montañas, niebla y memorias que se resisten al olvido, ha habido mujeres que no solo han desafiado las estructuras del tiempo, sino que han dejado marcas profundas en la vida de los otros. Mujeres que fueron, que siguen siendo, y cuyo legado —hecho de actos concretos, no de palabras vacías— aún tiene la fuerza de transformar realidades.

Elisa Molina de Stahl, por ejemplo, no se conformó con mirar desde la distancia las ausencias impuestas por la ceguera o el silencio de quienes no podían oír. En 1944, en un país que apenas despertaba de décadas de sombra, fundó el Comité Prociegos y Sordos de Guatemala. Hoy, tantas

décadas después, su obra sigue viva, resistiendo al desgaste del tiempo, como si la voluntad de Elisa se hubiese quedado a vivir en sus pasillos.

También Julia Sum, es otra de esas mujeres que entendió que el desarrollo no cae del cielo ni llega por decreto, sino que se teje, día a día, con hilos de esfuerzo colectivo. Fundadora de la Asociación Mujer Tejedora del Desarrollo —AMUTED—, logró mucho más que un simple proyecto: creó una comunidad. Un espacio donde durante muchos años, miles de mujeres encontraron, no solo conocimientos, sino también una voz, un lugar y una posibilidad.

Ambas, desde sus trincheras distintas pero unidas por la misma convicción, han transformado vidas. Porque eso hacen las mujeres que se atreven: plantan semillas en tierra dura, y de ahí brotan futuros.

“AMUTED es una asociación de mujeres constituida en 1997. Surge a raíz del acercamiento con mujeres, llevamos a cabo reuniones y el movimiento germinó sin pensarlo. Y es así como cobró vida. Es un lugar donde escuchamos el pensamiento y el sentir de las mujeres para tener mejores oportunidades”, cuenta la señora Sum.

“Este mes, estamos cumpliendo 28 años de vida. La asociación está ya más sólida, más fuerte. Tenemos personería jurídica y cinco programas, uno de ellos es la incidencia para la participación ciudadana en política. El otro programa es el abordaje a la violencia. El tercero es la parte económico-productiva para las mujeres. Aquí tiene una función bastante importante porque es el centro de formación y capacitación”, añade.

## ¿Cómo se financian?

—Como asociación tuvimos la oportunidad de presentar proyectos a cooperación internacional y gozamos de su apoyo. También tenemos el económico-productivo que es como una escuela de formación que tiene un pago simbólico porque aquí nosotros, a las mujeres, por ejemplo, en el laboratorio de computación les dotamos de máquinas para que ellas puedan aprender.

## ¿Cuántas mujeres han pasado por aquí en estos 28 años?

—No podría tener un dato exacto pero sí son bastantes mujeres.

## ¿Y a esas mujeres les ha cambiado la vida estar aquí?

—Eso es lo más importante para nosotras como asociación, ver que todos estos procesos les han cambiado la vida a las mujeres. Tuvimos un programa muy interesante que se llamó Participación de las Mujeres en Procesos de Educación y Formación. Este programa consistió en la nivelación escolar, desde la alfabetización hasta diplomarse en Bachillerato por Madurez y algunas de las compañeras se integraron a la Universidad de San Carlos, a continuar una carrera.

## Tejiendo el futuro

En la AMUTED, los años no han pasado en vano. Hasta el día de hoy, lo que ahí sucede no es simplemente formación o asistencia: es transformación. Son mujeres que han recuperado algo que les fue arrebatado: la voz, la fuerza, la posibilidad. Son mujeres que, tras atravesar la violencia en sus distintas formas, han logrado, contra toda estadística y pronóstico, cambiar el curso de sus vidas.

Algunas de ellas han salido de sus comunidades de todos los municipios de Quetzaltenango, ahora ocupan otros espacios, han dejado de ser espectadoras para convertirse en actrices activas de su historia. Y AMUTED, fiel a su espíritu fundacional, no ha dejado de empujar ese cambio.

Hoy, la lucha continúa. No con discursos grandilocuentes, sino con acciones concretas, proyectos que nacen del territorio, de las necesidades reales. Uno de ellos —y tal vez el más ambicioso— lleva por nombre Sijonix Konohé, una expresión que en lengua originaria significa “Diálogo Político”.

Su objetivo es claro: propiciar un encuentro real entre la sociedad civil y la gobernanza local. Una conversación pendiente, necesaria y urgente, en un país donde muchas veces el poder se ha ejercido de espaldas a quienes más lo necesitan.

## LA CORRUPCIÓN, UN CÁNCER QUE VA MÁS ALLÁ DEL DINERO

**Mynor Hernández Fernández**

La corrupción tiene múltiples impactos y no se limita al ámbito económico. No es casual que el gobierno estadounidense coloque en la misma canasta de la delincuencia organizada a funcionarios públicos y pseudo empresarios que promueven los negocios turbios en la esfera estatal.

Ellos entienden que, cuando los Estados se vuelven porosos y vulnerables, también se pone en riesgo su seguridad nacional. En Guatemala, la corrupción moderna nació con la nueva Constitución, y desde entonces ha evolucionado hasta infiltrarse en todos los niveles del poder.

Pasamos de los "roba vueltos" del gobierno de la democracia cristiana, a los panistas que no querían vender sino comprar empresas públicas a precios de remate. En medio quedaron los eferregistas pobretones que al igual que los uneistas salieron del anonimato financiero gracias al latrocinio cometido.

En los gobiernos más recientes, el problema dejó de ser solo robar dinero. Con estos el objetivo ha sido desmontar la poca institucionalidad que habíamos logrado construir en este fallido experimento democrático. Hoy casi ninguna institución pública está a salvo. El

sistema agrícola, antes reconocido internacionalmente, la educación, la salud y el resto de la administración pública han sido carcomidos por el cáncer de la corrupción. Y no se trata únicamente del cobro de mordidas o comisiones ilegales, sino del desmantelamiento deliberado de sus sistemas y procedimientos para dejarlos apenas respirando, funcionales solo para mantener la apariencia.

**"Pasamos de los "roba vueltos" del gobierno de la democracia cristiana, a los panistas que no querían vender sino comprar empresas públicas a precios de remate".**

Esta reflexión cobra sentido ante la reciente "fuga" de una veintena de reos peligrosos. En realidad, no escaparon; simplemente decidieron no regresar a casa, desafiando al Estado que les retiraba privilegios. Este vergonzoso episodio de ineptitud e ineficiencia gubernamental es solo la punta de un iceberg bajo el cual se esconden miles de pequeños monstruos listos para emerger.

El espejismo de vivir en una república con separación de poderes se desvanece. Hace tiempo que avanzamos por el mismo rumbo equivocado, no solo por culpa de los corruptos que gobiernan, sino por una sociedad

apática, atrapada en la anomia colectiva, más interesada en el último escándalo de la farándula que en lo que ocurre en el barrio... o en su país de origen.

## REVOLUCIÓN DEL 20 DE OCTUBRE DE 1944, ORIGEN Y REPERCUSIÓN

**Julio César Toriello De León**

A raíz de la derrota del racismo nacional y socialismo en la segunda guerra mundial, contra el eje Berlín, Roma, Tokio, por las democracias encabezadas por los EE. UU.; surgió un aire democratizador a nivel mundial.

Fue así como se iniciaron movimientos cívico-militares en muchos países del mundo, gobernados por sistemas dictatoriales como el nuestro, por el general Jorge Ubico y su camarilla. La presión civil logró la renuncia de Ubico, quien entregó el poder a un triunvirato de generales, quedando al poco tiempo solo, el general Ponce Vaides, quien pretendió permanecer en el poder, por elecciones amañadas.

Las marchas cívicas y protestas callejeras, disueltas por la caballería, colmaron la paciencia de los guatemaltecos. Fue así como la ciudadanía pasó de los memoriales y manifestaciones a la acción, aunando al ejército de línea con el de Escuela, el sector laboral, con el empresarial y universitario; estallando un movimiento cívico militar denominado Revolución del 20 de Octubre de 1944.

El hecho más sobresaliente fue la toma de la Guardia de Honor por un grupo de estudiantes y militares jóvenes con la ayuda

desde adentro del mayor Francisco Javier Arana; se instaló una junta cívico militar integrada por el mayor Francisco Javier Arana, capitán Jacobo Arbenz Guzmán y el civil Jorge Toriello Garrido.

Entre los decretos más trascendentales está el No. 17 del 29 de noviembre de 1944 que se declaran como principios fundamentales de la Revolución del 20 de Octubre, los siguientes:

Descentralización de los poderes del ejecutivo y efectiva separación de los poderes del Estado. Supresión de designados a la presidencia y sustitución de estos por un vicepresidente. Alternabilidad en el poder, nueva constitución y organización del Ejército.

Organización y autonomía de las municipalidades, autonomía del poder judicial y de la universidad nacional. Reconocimiento de los partidos políticos. Sufragio obligatorio y voto secreto para el alfabeto y analfabeto

La Revolución de Octubre fue un movimiento transformador que instauró la Democracia en Guatemala, que se adelantó a su época, cuyo primer presidente popularmente electo fue Dr. Juan José Arévalo.

Lamentablemente las ambiciones personales dividieron a los revolucionarios por la presión de los EE. UU. que culminaron con la invasión de 1954 capitaneada por el General Carlos Castillo Armas, apoyado por la CIA, la cual derrocó al entonces presidente Jacobo Arbenz Guzmán.

## ¿TE IMAGINAS PERDER LA VOZ ANTES DE APRENDER A PEDIR AYUDA?

**Claudia Lepe**

El primero de junio de 2025, en Quetzaltenango, una niña de dos años murió tras sufrir maltrato, violencia y desnutrición a manos de quienes debían protegerla. Su padre y madrastra intentaron justificar su muerte como un accidente, pero el dictamen forense reveló la magnitud del abuso. Detrás de este caso, como en muchos otros, hubo un vecindario, parientes y comunidad que guardaron silencio ante señales evidentes. La indiferencia es el primer ladrillo de tragedias como esta. En Guatemala, los casos de violencia contra niñas suelen avanzar lentamente entre la negación y el miedo. Si el entorno actuara a tiempo, muchos de estos crímenes no llegarían al extremo de la muerte. Sin embargo, cuando se denuncia, la respuesta institucional también suele fallar: hogares saturados con treinta niñas en espacios para dieciocho, procesos judiciales lentos y una red de atención debilitada que no alcanza a proteger a tiempo.

Las cifras son claras. En lo que va del 2025, 1,618 niñas menores de catorce años han dado a luz, lo que equivale a seis violaciones diarias. En Quetzaltenango, 1,926 adolescentes se convirtieron en madres solo este año. Entre enero y julio, 110 alertas ALBA-KENETH se activaron por violencia sexual o trata. A esto se suman diecinueve muertes por desnutrición infantil en todo el país y siete de niños menores de dos años. Niñas violentadas, niñas embarazadas y niñas fallecidas: tres rostros distintos de la misma injusticia.

A inicios de octubre, organizaciones de mujeres realizamos un plantón frente al Centro Regional de Justicia. La convocatoria buscaba recordar que detrás de cada número hay una historia. Pero la asistencia fue escasa. La frustración era compartida: visibilizar estas realidades sigue siendo una tarea solitaria. En silencio, se percibía el mismo eco que deja cada caso: un país que calla demasiado, donde las niñas pierden la voz antes de aprender a pedir ayuda.

Algunas medidas urgentes que se deberían de realizar y repito algunas, serían que la Secretaría de Bienestar Social de la Presidencia, tenga en aumento de presupuesto para 2026, se necesita incrementar la inversión en hogares de protección y programas de fortalecimiento familiar. No solo se trata de resguardar, sino de reparar y prevenir.

Que el Ministerio Público garantice que los 1,618 embarazos en niñas menores de catorce años se investiguen como lo que son: delitos de violación. Cada caso requiere seguimiento y justicia efectiva.

La sociedad también tiene un papel insustituible. Denunciar es una forma de cuidado. Romper el silencio puede salvar vidas.

La educación sexual, la prevención y el acompañamiento comunitario son herramientas más poderosas que cualquier decreto. La protección de la niñez no debería depender del ruido mediático, sino de la conciencia colectiva.

**"Un país que calla demasiado, donde las niñas pierden la voz antes de aprender a pedir ayuda".**

# MISIÓN CRISTOBALITO

## El peluche de la Felicidad

¡Participa en nuestras actividades,  
junta 10 sellos y canjea por tu  
peluche de Cristobalito!

**Hasta agotar existencias**

Más información en redes sociales  
o en el stand de la promoción.



LE BOLSHÁ SAMSUNG ADOC. TOTITO dental studio Clínicas Dentales Políclinicas LibePink MINI SOU

Km. 187 Ruta Nacional, Barrio La Ciénega, Zona 7, San Cristóbal, Totonicapán.

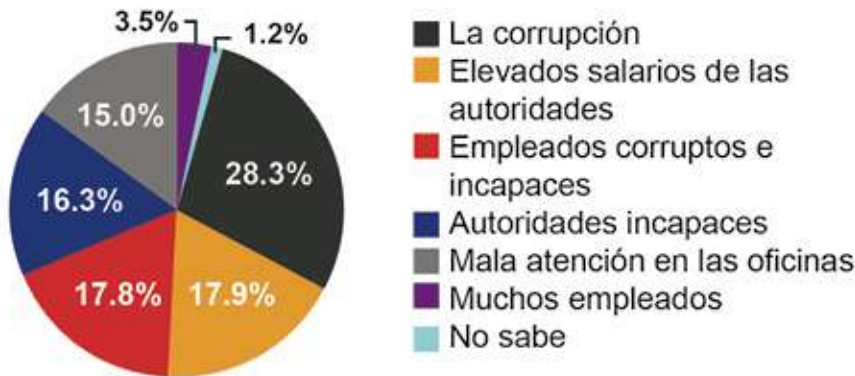
# 200 AÑOS

## DE DECLARACIÓN COMO CIUDAD A QUETZALTENANGO

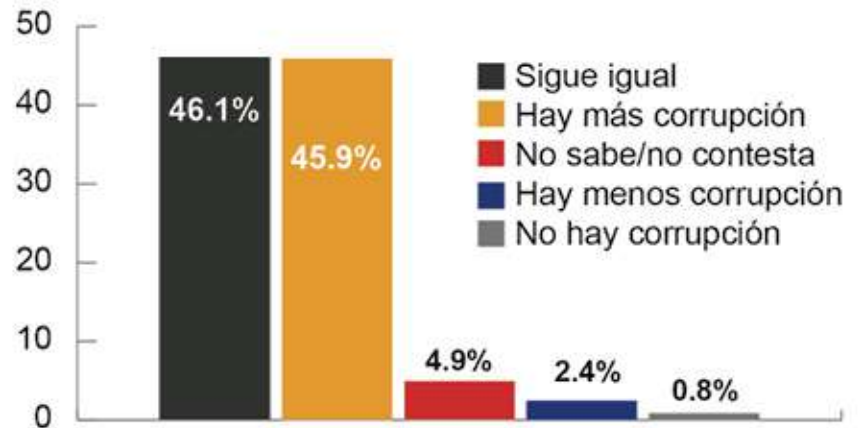
¡FELICIDADES AL PUEBLO  
DE QUETZALTENANGO  
POR LA CONMEMORACIÓN DE  
LOS 200 AÑOS DE LA  
DECLARATORIA COMO CIUDAD!

**BYRON RODRÍGUEZ**  
DIPUTADO POR QUETZALTENANGO

## LO QUE MENOS ME GUSTA DE LA MUNICIPALIDAD

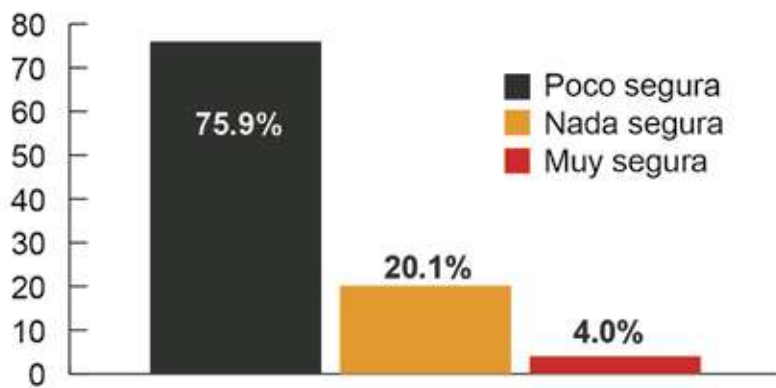


## PERCEPCIÓN DE LA CORRUPCIÓN EN LA MUNICIPALIDAD

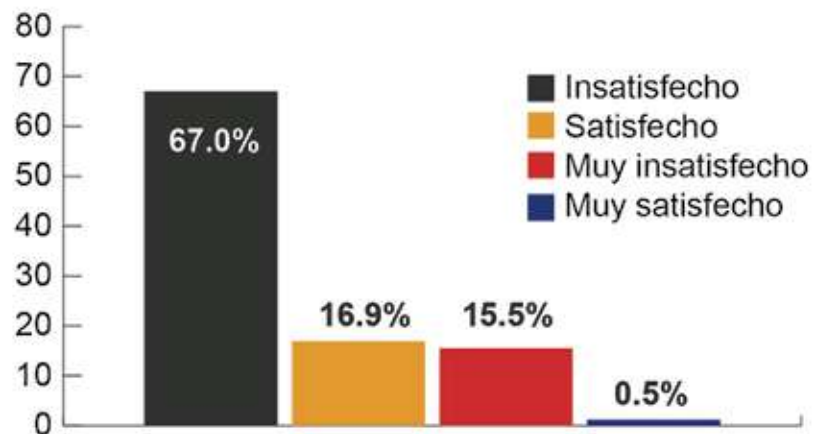


# XELA EN CRISIS: INSEGURIDAD, CORRUPCIÓN Y ABANDONO MARCAN EL PULSO CIUDADANO

## PERCEPCIÓN DE XELA, EN CUANTO A SEGURIDAD PÚBLICA



## DESEMPEÑO DEL CONCEJO MUNICIPAL



La séptima edición del estudio "Xela, ¿cómo vamos?" revela un panorama de desconfianza e insatisfacción hacia las autoridades locales, mientras la ciudadanía señala la inseguridad, la corrupción y el mal estado de las calles como sus principales preocupaciones.

**José Cancinos/ laprensadeoccidente.com.gt**

La Dirección del Sistema de Investigación del CUNOC "José Baldomero Arriaga Jerez", en apoyo al Observatorio Ciudadano Xela, ¿cómo vamos?, presentó los resultados de la VII Encuesta Ciudadana, con el propósito de compartirlos con vecinos, autoridades, comunidad universitaria, medios de comunicación y la sociedad en general.

Jorge Lemus, coordinador de la encuesta dijo que el trabajo fue posible gracias al apoyo de Erick

Fabrizio Barillas Herman y de los estudiantes de sexto semestre de la carrera de Contaduría Pública y Auditoría del CUNOC, quienes se encargaron de recopilar los datos directamente de los vecinos seleccionados para la muestra.

La encuesta refleja un perfil demográfico compuesto principalmente por adultos jóvenes con buen nivel educativo, desde diversificado hasta universitario. La distribución étnica y de género es equilibrada, y este grupo, caracterizado por su juventud y formación, otorga un peso especial a las percepciones de estancamiento y

descontento hacia la gestión municipal.

### Alcalde y concejo municipal mal calificados

La gestión municipal, el nivel de gobierno más cercano al ciudadano, es también el que más influye en su calidad de vida. Según la encuesta, la mayoría de los vecinos de Xela percibe que la situación del municipio no ha mejorado e incluso ha empeorado bajo la administración actual. La insatisfacción ciudadana se concentra en dos aspectos: una gestión señalada por ineficiencia y corrup-

ción, y el deterioro de los servicios básicos.

### 3.9 sobre 10 para Mayra López Sosa

La crisis de seguridad pública es el principal problema que percibe la ciudadanía de Quetzaltenango, según la última encuesta "Xela, ¿cómo estamos?". La inseguridad y la delincuencia figuran entre las principales preocupaciones personales de los vecinos, quienes consideran a la ciudad como poco segura.

Además, la seguridad es la prioridad que exigen a las autoridades

Quetzaltenango, 25 de octubre de 2025.



Observatorio ciudadano exige resultados



Observatorio ciudadano exige resultados

Otto Vargas, del Observatorio Xela, ¿cómo vamos?, recordó que esta iniciativa nació en 2015 como parte del proyecto Xelajú Sostenible, con apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

resolver por encima de otros temas. Sin embargo, no hay expectativas de mejora a corto plazo: la mayoría cree que la situación seguirá igual, reflejando un colapso de la confianza en las instituciones encargadas de garantizar la protección ciudadana.

Esta desconfianza se traduce en bajas calificaciones para los funcionarios responsables, con una nota promedio de 3.9 sobre 10 para la gobernadora departamental y 4.0 para el presidente de la República. A nivel nacional, la percepción es igualmente negativa, con un aumento sentido en la inseguridad bajo el actual gobierno.

Los resultados evidencian una crisis sistémica de confianza y representatividad en todas las instituciones democráticas y niveles de gobierno —municipal, departamental y nacional—, reflejando un descontento generalizado con el desempeño político.

#### FICHA TÉCNICA:

Tamaño de la muestra, 916 personas mayores de edad.

Los datos de la encuesta se obtuvieron mediante la plataforma Google Forms.

Delimitación geográfica:

Doce zonas del área urbana del municipio de Quetzaltenango.

Recopilación de los datos:

Del 13 al 24 de septiembre.

Procesamiento de los datos:

Excel y SPSS.

Inversión estimada:

Q 55,000.00.

### Diputados mal calificados

El desempeño de los diputados distritales refleja una profunda desconexión con la ciudadanía. La

evaluación es mayoritariamente negativa, evidenciando un sentimiento de abandono y falta de representación.

Esta percepción no solo señala un fracaso legislativo, sino que también debilita la base de la democracia representativa: que los funcionarios electos sean la voz de sus electores. Junto con los problemas de gestión y seguridad, esta crisis de confianza señala áreas que requieren atención cívica urgente y sostenida.

### Implicaciones para la ciudadanía

La encuesta ciudadana “Xela, ¿cómo estamos?” debe analizarse y tomarlo como un más allá de un simple sondeo de opiniones: es un mandato claro que revela una crisis de gobernanza en Quetzaltenango, marcada por corrupción, fallas en servicios

#### CARACTERÍSTICAS DE LOS ENCUESTADOS.

Sexo:

Hombres: 47.7%

Mujeres: 52.3%.

Edad:

Vecinos de 18 a 93 años, con una media de edad de 36.4 años.

Grupos etarios:

Adultos jóvenes (18 a 40 años): 67.8%,

Adultos medios (41 a 64 años): 26.5% y

Adultos mayores (65 a 93 años): 5.7%.

Procedencia:

Nacidos en Xela: 82.6%

Otro lugar: 17.4%.

Nivel de escolaridad:

Primaria: 10.2%

Básica: 13.9%

Diversificado: 37.8%

Universitaria: 35.8%

Ninguna: 2.4%

Estado civil:

Casado: 45.6%

Soltero: 45.1%

Unido: 4%

Viudo: 2.6%

Divorciado: 1.4%

Separado: 1.2%.

Situación laboral:

Tiene trabajo: 80.8%

No tiene trabajo: 19.2%

Sector donde trabaja (de quienes tienen empleo):

Comercio: 45.6%

Servicios: 44.3%

Industria: 7.4%

Agropecuaria: 2.7%.

Religión:

Católica: 52.2%

Protestante (evangélica): 36.8%

Otras: 7.3%

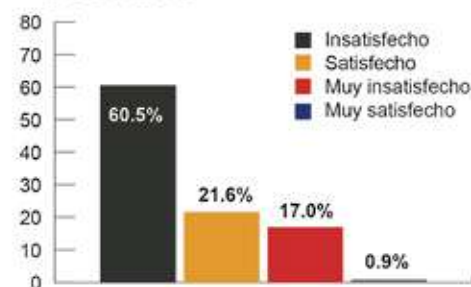
Ninguna: 3.7%.

Etnia:

Ladina: 51.4%

Indígena: 48.6%.

#### DESEMPEÑO DEL ALCALDE MUNICIPAL



básicos y una profunda desconexión entre ciudadanos y representantes electos.

Para las organizaciones que promueven la transparencia y el buen gobierno, estos resultados señalan áreas prioritarias para la vigilancia y acción cívica.

Auditar la gestión municipal: La exigencia ciudadana contra la corrupción y el mal manejo obliga a un escrutinio riguroso de la administración local, especialmente en el uso de fondos y la transparencia. Fiscalizar la seguridad pública: Dada la preocupación por la inseguridad y la delincuencia, es urgente supervisar las políticas y recursos destinados a garantizar la protección ciudadana.

Exigir rendición de cuentas en servicios públicos: El deterioro en calles, energía y drenajes requiere una vigilancia activa sobre la inversión y calidad en la prestación de estos servicios.

Con una muestra representativa de casi mil ciudadanos, esta

encuesta se convierte en una herramienta estratégica que legitima a la sociedad civil para liderar la fiscalización del poder local en Quetzaltenango.

### Los objetivos de la encuesta tuvieron como fin conocer:

Características generales de los vecinos.

Percepción sobre la situación del municipio,

Lo que menos gusta a los vecinos de la municipalidad;

El problema que más afecta a los vecinos del municipio.

Nivel de confianza en la PNC.

Percepción sobre la corrupción en la municipalidad.

Problemas del municipio que deben priorizarse para buscarles solución.

# EL RUGIDO SUPERCHIVO SACUDE CENTROAMÉRICA: XELAJÚ ACARICIA LA FINAL SOÑADA

Los Superchivos están a un triunfo —o un empate sin goles— de avanzar a la final de la Copa Centroamericana 2025 y luchar por el título internacional.

Deportes/  
laprensadeoccidente.com.gt

El sueño de clasificar a la final de la máxima competición de Centroamérica está más vivo que nunca para Xelajú Mario Camposeco, tras conseguir un valioso empate ante Real España en el partido de ida de las semifinales disputado en el estadio Francisco Morazán, en San Pedro Sula, Honduras.

Los dirigidos por Amarini Villatoro llegaron a territorio catracho con la consigna de obtener un buen resultado que les permitiera cerrar la llave en casa, que durante todo el torneo ha sido el estadio Cementos Progreso.

En este primer capítulo de la serie, el equipo superchivo demostró personalidad, actitud y oficio ofensivo para conseguir un marcador favorable, el cual al final de los primeros 90 minutos lograron, regalando una alegría a los aficionados que viajaron a San Pedro Sula y a quienes siguieron el juego desde casa, con amigos o en pantallas gigantes.

## Esto necesita Xela para clasificar

Tras el empate 1-1 en el partido de ida, a Xelajú le basta una victoria por cualquier marcador en el duelo de vuelta para avanzar a la



### "SERÁ UNA GUERRA"

El jugador superchivo Jesús "Chucho" López, figura del encuentro, afirmó que el equipo buscaba la victoria, pero valoró el resultado:

"Viéndolo fríamente, no es un mal resultado contra un rival muy difícil. La serie está más que abierta para el partido en Guatemala."

Agregó que deberán estar más atentos en las jugadas a balón parado, el punto fuerte del rival:

"Será una guerra. Ellos quieren pasar a la final, nosotros también, y estos partidos se definen por pequeños detalles."

Por su parte, el técnico Amarini Villatoro aseguró que aún nada está decidido:

"Falta medio tiempo. Ninguno de los equipos puede lanzar las campanas al viento. Ellos han demostrado ser fuertes de visita y nosotros en casa. Será una lucha de poderes."

final de la Copa Centroamericana. Debido al gol conseguido como visitante —que cuenta como criterio de desempate—, también le serviría un empate sin goles.

Un empate 1-1 obligaría a la prórroga y, si persiste la igualdad, el finalista se definirá por penales. Un empate con dos o más goles, o una victoria por cualquier marcador, favorecería a Real España.

El duelo definitivo se disputará el miércoles 29 de octubre a las 20:30 horas en el estadio Cementos Progreso, en la ciudad de Guatemala.

## 90 minutos intensos

El primer duelo de la serie estuvo lleno de emociones y oportunidades para ambos equipos. Los locales estaban obligados a buscar la



victoria, pero Xelajú también salió con la misma mentalidad.

Yeison Moreno, del Real España, tuvo una clara oportunidad al minuto 27 tras un tiro de esquina, pero su disparo de derecha desde el área fue detenido por el portero Darío Silva. Al minuto 34, Devron García estrelló un cabezazo en el travesaño y, en la siguiente jugada, obligó a una nueva intervención de Silva. El MVP del partido, Jesús "Chucho" López, tuvo la mejor ocasión para Xelajú al minuto 36, con un disparo de zurda que se desvió ligeramente y salió rozando el poste izquierdo.

En la segunda mitad, López volvió a acercarse al gol al minuto 59 con un potente remate desde fuera del área, que el guardameta Luis López logró desviar. Cuatro minutos después, al 63, el propio "Chucho" abrió el marcador con un disparo cruzado al aprovechar un pase al espacio de Pedro Báez. Sin embargo, Brayan Moya empató para Real España al minuto 69 con un zurdazo desde el borde del área. El partido terminó 1-1, dejando la serie abierta para definirse en la capital guatemalteca.

## A pensar en la Liga Nacional

Antes de enfrentar a Real España en la vuelta, Xelajú visitará a Guastatoya este domingo 26 de octubre a las 17:00 horas en el estadio David Cordón Hichos, por la jornada 16 de la Liga Nacional.

En el torneo local, los Superchivos han dejado escapar varios puntos, con tres derrotas consecutivas, por lo que buscarán sumar para mantenerse en zona de clasificación.

El plantel altense permanece en la capital tras su regreso de Honduras, preparando tanto el duelo ante Guastatoya como el decisivo encuentro frente a Real España. Después, regresará a Quetzaltenango para recibir a Municipal el 2 de noviembre.



### Juegos Centroamericanos

El Comité Olímpico Guatemalteco (COG) tiene Q53 millones 799 mil para los XII Juegos Centroamericanos. Para su organización, el Comité Olímpico Guatemalteco (COG), cuenta al 13 de octubre con Q53 millones 799 mil 841 que destinará para logística y organización general del evento. Al 18 de octubre, el COG pagó Q23 millones 871 mil 202, lo que representa el 44 % del presupuesto vigente. Falta por utilizar más de 28 millones.



### #OjoAlDato

Según Guatecompras, la Federación Nacional de Fútbol le pagó a Luis Fernando Tena Q12.3 millones por dirigir la selección nacional durante tres años (2022-2024). La Federación de Fútbol contrató a Tena para entrenar a la selección que enfrentará a El Salvador en su ruta al Mundial, por Q4.5 millones. Ojoconmpistito.



# LICEO SANTA MARÍA

Inscripciones abiertas  
Ciclo Escolar 2026

**PREPRIMARIA**

**PRIMARIA**

**BASICO**

**DIVERSIFICADO**



24 Av. 1-96 Zona 1, Colonia el Cervecero  
Quetzaltenango

Tel.5000-7835



## RIVIERA

SALÓN DE EVENTOS

¡UN ESPACIO MODERNO Y ELEGANTE PARA TUS CELEBRACIONES MÁS IMPORTANTES!



Creamos el lugar perfecto para tu boda de ensueño, cumpleaños, bautizos, primeras comuniones, XV años, eventos corporativos, graduaciones, etc.

**¡DESCUENTOS ESPECIALES DE LUNES A JUEVES!**

Información y reservaciones al

+ 502 5297 - 1491

19 avenida 10 -06 Zona 3, Quetzaltenango.

Cocinas equipadas, barra con refrigeradora para tu servicio de banquete. Equipo de audio incluido.



# *¡Volar la memoria,* ELEVAR NUESTRA IDENTIDAD!

Cada barrilete que se eleva en **Sumpango Sacatepéquez** y **Santiago Sacatepéquez** es un mensaje que une el cielo y la tierra, un puente entre quienes estamos y quienes ya trascendieron.

Este **1 de noviembre**, viví una tradición donde el amor, la memoria y la identidad de un pueblo vuelan juntas hacia el cielo.

*¡Vení a sentir el alma de*  
**GUATEMALA!**



TÉCNICA DE ELABORACIÓN DE BARRILETES GIGANTES  
PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL  
DE LA HUMANIDAD POR LA UNESCO

@inguatoficial      

